

Tạng Thư Phật Học

Phước Huệ Song Tu



Mắt Taṅg Bồ1_ No. 872 (Tr. 297_ Tr. 299)

KIM CÔNG NINH DU GIÀ TAM THẬP THẤT TỒN XUẤT SINH NGHÓA

Hàn dịch : Chùa Nãi Hồng Thiên, Tam Taṅg Sa Môn Nãi Quảng Trí **BAÁT KHÔNG**
phụng chiếu dịch

Viết dịch : HUYỀN THANH

Nữc Nàng Nhân Nhö Lai của Ta thông xoit ba cõi sáu cõi meà hoa: thông do
nhoim Uân, Giöi, Xöi mà thời nhân sinh töi vòng chấp nhö hoa nởm trong hồ không
(Không Hoa) tuy không có mà tính lao cõi con viên ngọc neo trên áo tuy có mà lại chẳng
hay biết nởm trong này. Thật là thông !

Nay thu lõm đầu tích rồi ghi lại là : Nữc Nàng Nhân Nhö Lai (Sakyamuni
Tathagata) töc cung Trời Nöa Söi (Tusita_ Näu Suät, Hyi Tuic, Dieu Tuic) hai sinh vào đất
Trung Án khôi Hoà Thanh nê tiếp nê Do trời boi cái xấu mà vô vàn đày đoà Vì thông xoit
ngôi cõi Nãi Chung Tính nê thanh thức Pháp Duyệt vào nên lúc nên giảng nói về giáo
pháp của ba cõi Bí Mật (Tam Bí Mật Giáo) nên không trui vào Thanh Tội Thời Duyệt mà nên
Cung Trời Sắc Cöu Cảnh (Akaniñitha) nhập vào Tam Muôi Bát Không Vôông (Amogha
raja samadhi) triệu tập khắp các Hiền Thanh, cắt bớt thêm bớt của Nöa Vô, khai môi Pháp
Nöa Chê mau nhem. Töc biến Kim Công của Phöa Hiền tuôn ra Sắc Thanh gia trì nhiều nhö
số bụi nhöi Sau nêi diên nói Mắt Ngôn **Kim Công Ngöi Nghiệp** của Phöa Hiền, hiện thö
Mắt Án **Kim Công Thanh Nghiệp** của Phöa Hiền, môi bay Mắt Tueä **Kim Công Yü Nghiệp**
của Phöa Hiền thanh Nöa Môn **Kim Công Tam Nghiệp** cho Hôu Tình. Ngöi chẳng nêi
dung lam söi vãn nêi chi tiết chẳng khác chi trö nê, trì tụng Vãn thì thanh viêc tính
toàn nhem dính. Nêo có biết nêi ! Heà vào nêi nay thì ra nêi kia, dung öi nêi căn thì thanh
öi nêi sâu. Cũng giống nhö Kim Công Thuä Bồ Tát và môi cõi con Toan Ngheä (Sö Töi)
thì bát chöi Thuä Vôông phán khôi dung mong vượt án vào gò nêi lam cho bằng phẳng .
Này lao cõi nguồn (Nguyễn Lâu) chẳng thể luận bàn nêi cũng chẳng phải lao cảnh giới
của 3 Thöä 4 Quai Lam sao döa theo khả năng thông tình kem cõi mà nêi nêi nêi ?
!...

Ngôôĩ ñait ñoôc liên ôũ5 Cánh nhập vào Chính Thời, giành vãi vãi hâu mãchieu soi Ñaii Khoảng, dẫn dắt Phật Giới mãtình khắp chung sinh, nhiếp quản tình mãñều hộp mã Trí. Sôũdó ngôôĩ tu hạnh, trôôc tiến trũitôông giống nhô bat chôôc mãthời nhaii lôic gia trì vãi. Ngôôĩ ít bốn nhô thoang nhìn thấy Pháp Minh liên ñoôc Tam Muoai Phaii. Ngôôĩ thaim nhập sâu xa hieũ rõ raii caii hai phaii Khoảng (Sunya) Sae (Rupa) at coi thea thanh tónh khắp cai cho ñeĩn Tap Khĩ, chôông ngaii ngaii che (Caii Chôông) ñeũ tòi nhieĩn khoảng con dõ soi. Lăng leichieũ soi coi nguồn Nghiệp Dung ñeũ thi hạnh leĩ Bình Ñaii ban boai ghóa lôĩ tòi taii của Ñaii Pháp Vôông (Dharmaraja) Tòi nhieĩn biet caii Chính Giác Toàn xõ nay thoông trũi, Chung Ñaii Boai Ñeaii khoảng coi luic naõ khoảng hoaii hộp cung nhau. Ngoaii Ñaii bõ ngaii che ôũ **Ngaii Chap**, Nhõ Thõa bõ trì trẽn nôi **Khoang Chõng** (chõng ñeaii caii Khoảng) Ngôôĩ ganii guiĩ Tình ñaii mãt nôi Thuĩ Xaii (Giõibõ) Keĩkeĩm Trí Tueabõ mãhoac nôi Hõũ (Bhava_ sõi coi) Voai (Abhava_ sõi khoảng coi) Chính vì thea cho ñeĩn tòi phaii vô thuyẽn beĩ chaii thea ñi ñeĩn nôi ñoôc. Ñeĩn **Nhõ** (Tatha) tõi laĩ Tam Phõaii Hieĩn nhõ thea thaim nhập vào Trí rõĩng lõĩn saĩng tõi tron ñaii tõi laĩ Chaii Ngoaii Hainh Boaii Taii, tap phõông tiến lõĩn của Du Giaĩ sau ñoũ hay kieĩn coi Tam Boai Ñeaii trang nghiệĩm Tam Sae Tôông, môi bay Tam Pháp Taii, thanh tõi Tam Thain Thoĩng, tõi trõ Tam Hyi Luaii. Ôũ ñaii phaii minh Trí Kieĩn thanh tõi chung sinh, trũi Mãĩn tõi ông lam caii vieĩc Phaii. Ñaii laĩ do Ñaii Vieĩn Kĩnh Trí, liên coi Kim Cõng Bình Ñaii hieĩn thain Ñaii Giác, tõi laĩ A Sũc Nhõ Lai ôũ phõông Ñoĩng trong caii Tap

Do Bình Ñaii Tĩnh Trí liên coi Nghĩa Bình Ñaii hieĩn thain Ñaii Giác, tõi laĩ Baĩ Sinh Nhõ Lai ôũ phõông Nam trong caii Tap

Do Dieũ Quaii Saii Trí liên coi Pháp Bình Ñaii hieĩn thain Ñaii Giác, tõi laĩ A Di Ñaii Nhõ Lai ôũ phõông Taii trong caii Tap

Do Thanh Sõũ Taii Trí liên coi Nghiệp Bình Ñaii hieĩn thain Ñaii Giác, tõi laĩ Bat Khoảng Thanh Tõũ Nhõ Lai ôũ phõông Baii trong caii Tap

Do 4 Trí Nhõ Lai sinh ra 4 Ba La Mãĩ Boaii Taii. Bõĩ vì mãĩ sinh thanh dõõĩng dũc taii caii Thanh Hieĩn trong Tam Teai (Khoaii trõic, khoaii giõa, khoaii sau) ñeũ ôũ Aiĩ ñoũ mãĩ thanh Thain Tõi Thõĩ Dung của Pháp Giõũ Thea Tĩnh Trí, tõi laĩ Tyi Loaii Giaĩ Na Nhõ Lai ôũ chính giõa caii Tap

4 Thain Caii Boaii Taii tõi laĩ 4 Ba La Mãĩ Aiĩ, voi lõõĩng Thea Ñaii Bi ôũ ñaii mãĩ sinh ra, voi lõõĩng phõông tiến uĩng hoaii ñaii mãĩ tuõĩn ra

Ôũ Thea Boai Ñeaii Kieĩn Lao của taii caii Nhõ Lai sinh ra Kim Cõng Taii Ñoai

Ôũ Thea Boai Ñeaii Tõi Nhiếp của taii caii Nhõ Lai sinh ra Kim Cõng Vôông

Ôũ Thea Boai Ñeaii Voai Nhiem Tõĩn của taii caii Nhõ Lai sinh ra Kim Cõng Ai

Ôũ Thea Boai Ñeaii Tuy Sõũ Xõĩng Taii của taii caii Nhõ Lai sinh ra Kim Cõng Thieĩn Tai

Ñaii laĩ 4 Thain Caii Boaii Taii của Bat Ñoĩng Nhõ Lai trong Kim Cõng Uy Trang Nghiem Giõũ ôũ phõông Ñoĩng. Dung lam nôi thanh tõi Ñaii Giõũ Nhain Nhũc Ba La Mãĩ của taii caii Nhõ Lai

Do Nghĩa Ñaii Trang Nghiem của taii caii Nhõ Lai sinh ra Kim Cõng Baii

Do Nghĩa Ñaii Uy Dieũ của taii caii Nhõ Lai sinh ra Kim Cõng Nhaii

Do Nghóa Nữ Mã Nguyên của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Trang
 Do Nghóa Nữ Hoàn Lạc của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Tiểu
 Nữ này là 4 Thần Cảnh Bồ Tát của Bồ Đề Sinh Nhỏ Lai trong Bồ Đề Quang Minh Công Nữ
 Giới ô phùng Nam. Dung lam nói thanh tâu Vô Trui Nam Ba La Mã của tất cả Nhỏ Lai.
 Tờ Trí Tội Tai Vô Nhiễm của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Pháp
 Tờ Trí cat nốt vónh viên Tạp Khí của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Lôi
 Tờ Trí Chuyển binh xe Nữ Pháp của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Nhân
 Tờ Trí lìa Ngôn Thuyết huyền của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Mã Ngõ
 Nữ này là 4 Thần Cảnh Bồ Tát của Vô Lượng Thời Nhỏ Lai trong Liên Hoa Pháp Tăng
 Giới ô phùng Tây. Dung lam nói thanh tâu Tam Ma Nữ Nữ Tue Ba La Mã của tất cả
 Nhỏ Lai

Tờ Môn Công Nghe kẻo leo của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Nghiệp
 Tờ Môn Giáp Trui Nữ Tờ của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Hỏa
 Tờ Môn Niệm Phúc không sôi hải của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Nha
 Tờ Môn Thanh Tâu Trui Trì của tất cả Nhỏ Lai sinh ra Kim Công Quyển
 Nữ này là 4 Thần Cảnh Bồ Tát của Bồ Đề Không Thanh Tâu Nhỏ Lai trong Biến Hoa
 Luân Tai Dung Giới ô phùng Bắc. Dung lam nói thanh tâu Bồ Đề Sinh Nữ Tinh
 Tiến Ba La Mã của tất cả Nhỏ Lai

Vật cầm trên tay của 16 Nữ Số nếu là Tiểu Xí (Biểu Tông) của Tam Ma Nữ.
 Nhìn vào vật tìm cầu nghĩa thì có thể hiểu mau chóng.

Nếu nhớ tuần theo Chung Sinh Giới vào 6 Nữ Môn ở trong 4 Trí của biến Thế
 Tính của tất cả Nhỏ Lai mà sinh ra 4 Nghiệp Bồ Tát là nhóm Kim Công : Cầu, Sách, Toá,
 Linh nên hay Triệu Thanh, dân dạt, lờ giở bên chạc, vui vẻ ở tất cả Nữ Trông mà phụng
 các Giáp Mệnh. Ngồi Trời nặc nặc sẽ tập hợp mọi Giải Thoát, Thanh Hiền sẽ dùng sẽ
 tiếp nối giống nên nữ mà muối. Nữ này bên ngoài 4 của của cái Tháp, giới gìn Nghiệp
 Dung ấy mà trui Vô vậy

Do nói phát khởi của 4 Bồ Tát Trí mà các Thành Nhân chẳng nặc ở yên nói Cung
 của mình, xem xét rồi mau chóng up ban tay nên tông ờng với lời thanh cầu ở mọi phùng.
 Ngồi trui Chân Ngôn tu hạnh nếu hay vào Tam Muối này liền hay hồng khởi biến mà
 cùng đồng này mà thanh tâu hành lời Tội Tha.

Nữ này là ghóa lờ của 37 Tôn ô phùng chính giới. Nữ này lại trui vào Nữ Sinh
 Tam Muối mà hiện thân sinh ra tờ nữ này rất nhiều nhờ phùng trên của cái Tháp. Số đó
 riêng có 5 Nữ Luân Vông Hỏa chính vì các Thần sinh ra tờ nữ này nếu nghiệp vào 5
 Nữ Trí Vô Thông này. Nếu nhớ rằng thế nặc nặc sẽ cõi Cõi Cảnh chính là Tông Nữ
 Nữ của Phật, con nên Thánh Pháp cũng vậy chẳng có thể nặc nặc bờ me cho nên gọi là
 Nữ (Usinisa) vậy. 5 Nữ Vông ấy lại là Chuối Thế thống lãnh tất cả Chân Ngôn Tôn nên
 xông là Vông (Raja) Trong 5 Nữ Luân thì Kim Luân là tối thắng. Nếu chẳng nhớ thế
 thì ai biết nặc nặc Pháp thắng tuyệt duy nhất chời?... Cho nên tờ Quan Tội Tai Bồ Tát trôi
 xuống nếu nghiệp bay Quy Mệnh.

Lại ôiphông dôi côi16 vô Chạp Kim Công Thân. Nay là nôi sinh hoa tở Tam Bồ Ñeà Đưng Kiên của tất cả Nhô Lai cũng hiểu rõ lúc Nhô Lai tu hạnh côi bao nhiêu Tam phien nôi chông nhiều nhô bui nôi ñeung Kim Công Tue ño ma ñha ñat. Sau khi Ñai Giac thanh chung loai Trí Môn nhiều nhô bui nôi ñung Kim Công Tue ño lai ñien ra Thân Bồ Aic ñang sôi cảm giới Trí Ñai Uy ñe ñieu phuc hang khoi ñieu phuc. Quat thet at côi gan sôi rung ñong lôn, chæ nhìn ngoi thì Quan Ma sôi hai lân tron. Sôi dôi Quy ñi Mau hoang sôi boi chay, hang Tôông Ñau (Loai côi ñau voi thuoc hang Ty ña Dai Ca) sôi uy ma ñinh xa. Tô ñ Chuicua Ñai Hoaic la Ma He Thui La (Mahe'svara) cũng mong ñooc sôi sat hai ay ma thanh Chính Giac. Ne ñ biết lúc hông vao sôi phan noatoc lai Ñai Bi vay. Hang Kim Công nay côi so ñoông nhiều nhô côi sông Hang, nay chæ ñe côi 16 Vô tho ñ, cũng côi ñhóa lai so ñ bui nôi cũng không ra ngoai so ñ nôi

Ngoai ra het thay Baic Ñai Số, Trôi, Ngoi ñe ñe tuy theo loai ñien vui nhìn (Hy ñ Kiên) ma bat thang lên núi Tay xuong thuyen vao bien Kho ñ. cũng tở Môn Nghiep Đung khoi leib của Ñai Nha ñ Nhô Lai ma ñra. Cho ne ñ Suat Ño ñ Ba (Stupa_ Cai thap nhiều tầng) nay côi the ño ñi lai to ñng lân Ma Chæ của Nha ñ Thô ñ (Eka-yana) huông chi Ñai Quy ñ Thôic hoan toan ño ñi ñay. Ne ñ các nhóm Phô ñ Hien Sac Thân, trâm gan Tam Muoi, 4 Tam Vô Lôông, Phông Tien nhiều ích, 6 Ba La Ma ñ va ñ hanh theo tho ñ tở cho ñe ñ chæng rôi cho ngoi ñao chôi các côi Phat, cũng ñoông thô ñ sôi, lô ñi lai Hô ñ Tinh... Đung ñhóa chæng the ñ lu ñn ban xo ñng ô ñp ma ñ bí ma ñ dôi chuyen Chung Sinh Giôi

Nhô vay Ly ñ Đung, ngoai Tu Ña La (Sutra_ Khe ñ Kinh) hoac chæ côi danh muc ma ñ không côi Phap cho ñe ñ Nghi Quy ñ taic ñung ñe ñ ñu ñ Gia ñ Môn ña ñ khai voi các Ñai Thô ñ ne ñ rat khoi truyen ñui. Baic A Xao Le ñ (A ñ ary _ Quy ñ Pham Số) truyen Phap, gæ sôi tìm ñooc ngoi côi Ca ñ Khí at trao cho Giôi của Bồ Tát Tính, vao Ñai Ho ñ Phap Ñan giô ñ lai Hien Thanh của Kim Công Giôi, trì Kim Công Thô ñ Cam Lô ñ Quan Ñanh. Sau ño ñi vao côi ngoi của Tam Phat. Hoac chæng biết ñieu nay tở ñ ngoi Thôi Hân không côi lô ñi ích vao ngoi Truyen Ño ñò pham to ñ. Cho ne ñ noi rang : " Ñoic Phat ña ñ giang xuong, thay ño ñ Tôông ma ñ pho ñ chuc "

Thích Ca Sô Tô ñ ñooc Ty ñ Lô ñ Gia ñ Na Nhô Lai truyen ñui cho rõ ñ môi the ño ñi truyen cho Kim Công Tát Ño ñ. Kim Công Tát Ño ñ ñooc rõ ñ, may trâm năm sau môi truyen cho Long Ma ñh Bồ Tát. Long Ma ñh Bồ Tát tho ñ ñan xong, may trâm năm sau lai truyen cho Long Trí A Xao Le ñ Long Trí lai trui giô ñ hôn may trâm năm môi truyen cho Kim Công Trí A Xao Le ñ Kim Công Trí A Xao Le ñ ñung sôi Bi Nguyen ñem lôn ñie ñ ô ñ Trung Quoc. Chæ mang cai binh, cay Tích Trôi ñ ñi ñe ñ Thôi ñng Kinh vao ñe ñ ñieu Khai Nguyen năm tho ñ 7. Ne ñ năm tho ñ 14 môi gap ñooc Ky ñ Nha ñ, lai ñung The ñ Ô ñi truyen cho Ba ñ Kho ñng Kim Công A Xao Le ñ Sau ño ñi chi ñhanh pho ñ chuc lai : " **Chæ côi Ky ñ Nha ñ nhô con trôi ñng của gia ñ ñinh môi cho thô ñ ke ñ Dô ñ theo ñieu nay ma ñn Ba ñ Gia ñ "**

Ne ñ côi ñ ñooc Quan Ñanh ay ñ thì Kim Công Tát Ño ñ lu ñn lu ñn trui ô ñ Thân Tam ngoi ay ma ñ ba ñ ve ñ Tam Vôông khi ñ ñe ñ ñooc Ñai. Tuy chô ñ chông hap ma ñ Phap sinh tở ñay, ñooc mang te ñ Kim Công. Tuy theo so ñ Bồ Tát ña ñ ñooc nhìn thay tiếp xuc ma ñ quan ve ñ **Nha ñ Bồ Ñe ñ** vay.

KIM CÔNG NIÊN 37 TỶ XUẤT SINH NGHÓA
(Hết)

Niên Hiếu Trinh Hông, năm thoi ba, tháng năm, ngày mồng một, hiếu nính xong.
Cung thàng áy, ngày 24 hiếu nính lãn nũa. Văn Tỏi của Bãn lữu hành con sai sót nhiều,
mong nũớc Bãn tũ nính chính cho.

TỶNH NGHIÊM (48 Tuổi)

13/12/2001